

Wszyscy Wykonawcy

W związku z otrzymaniem przez Zamawiającego wniosku o wyjaśnienie treści zapytania w postępowaniu na dostawę Systemu Informacji Prawnej, uprzejmie wyjaśniam:

Ad. 1

Pytanie:

Czy poprzez wymóg zawarty w opisie przedmiotu zamówienia w zakresie relacji „ujednolica - ujednolicony przez” należy rozumieć możliwość przejścia z poziomu tekstu aktu prawnego pomiędzy tekstem przed ogłoszeniem tekstu jednolitego i po ogłoszeniu takiego tekstu?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga wzajemnego powiązania formalnego pomiędzy aktami, nie wskazuje jednak, w jaki sposób ma to zostać osiągnięte.

Ad. 2

Pytanie:

Zamawiający wymaga naprawy błędu w przeciągu 2, a usterki 3 dni roboczych. Wykonawca, poprzez testy jednostkowe, automatyczne, wydajnościowe i manualne, dokłada wszelkich starań, żeby dostarczony produkt był wysokiej jakości i nie posiadał żadnych błędów. Dlatego wystąpienie ewentualnego błędu, nie znalezione podczas gruntownych testów, często związane jest ze środowiskiem pracy konkretnego użytkownika, a jej naprawa jest nietrywialna i może nawet wymagać współpracy z Działem IT Zamawiającego. Nową, poprawioną wersję należy poddać kolejnej turze pełnych, czasochłonnych testów. Dochowanie trzydniowego terminu poprawy każdego błędu będzie dla Wykonawcy niemożliwe, dlatego Wykonawca wnosi o wydłużenie terminu poprawy błędu do 5 a usterki do 7 dni roboczych, przy zachowaniu podanego terminu naprawy awarii.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na proponowane zmiany.

Ad. 3

Pytanie:

Dla uniknięcia wątpliwości interpretacyjnych Wykonawca wnosi o potwierdzenie, że zarówno w przypadku wersji wielostanowiskowej on-line, jak i w przypadku wersji jedno stanowiskowej on-line, z udostępnionego systemu będą korzystać wyłącznie pracownicy sądu.

Odpowiedź:

Zamawiający potwierdza, że z Systemu Informacji Prawnej korzystać będą tylko osoby zatrudnione w Sądzie

Ad. 4

Pytanie:

Zgodnie z powszechnie przyjętą praktyką rynkową dotyczącą udostępniania oprogramowania Wykonawca wnosi o zmianę sposobu płatności na płatność z góry zamiast płatności z dołu.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje modyfikacji projektu Umowy w ww. zakresie.

Ad. 5

Pytanie:

Z uwagi na fakt, że okres gwarancyjny określony w § 5 projektu umowy nie został określony w sposób precyzyjny (pozostawiono wykropkowane miejsca zamiast konkretnych dat) Wykonawca wnosi o potwierdzenie, że okres ten będzie się pokrywał z okresem, na który zostanie udzielona licencja, tj. z okresem wskazanym w § 3 projektu umowy.

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający potwierdza, że okres gwarancji będzie się pokrywał z okresem, na który zostanie udzielona licencja tj. na okres 12 miesięcy.

Ad. 6

Pytanie:

Dla uniknięcia wątpliwości interpretacyjnych Wykonawca wnosi o potwierdzenie, iż przez pojęcie „dni roboczych” użyte w projekcie umowy należy rozumieć dni od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający potwierdza, że dni robocze należy rozumieć dni od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

Ad. 7

Pytanie:

W ocenie Wykonawcy Zamawiający, kształtując w projekcie umowy zasady odpowiedzialności z tytułu realizacji umowy, określił je w sposób sprzeczny z powszechnie przyjętymi regułami, które jako podstawową zasadę odpowiedzialności dłużnika wobec wierzyciela określają zasadę zawinienia. Wykonawca wskazuje także, że takie postanowienie umowy sprzeczne jest również z przepisami PZP, które w art. 433 zakazują stosować w zawieranych umowach „odpowiedzialności wykonawcy za opóźnienie”.

Wykonawca zauważa przy tym, że opóźnienie może być spowodowane niezależnymi od niego czynnikami i zachowaniami podmiotów trzecich, w tym dostawców internetu czy nawet samego Zamawiającego. W ocenie Wykonawcy trudno przyjąć, by Wykonawca odpowiadał za tego rodzaju sytuacje.

Wykonawca zwraca się zatem z uprzejmą prośbą o zmianę przyjętych przez Zamawiającego zasad odpowiedzialności na zasadę zawinienia, w związku z czym Wykonawca odpowiedzialny będzie za „zwłokę” a nie za „opóźnienie”. Wykonawca wnosi o stosowne zmiany do § 5 projektu umowy poprzez zastąpienie pojęcia „opóźnienie” pojęciem „zwłoka”.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje zmiany w ww. zakresie. Należy podkreślić, że każdy przypadek ewentualnie uzasadniający naliczenie kar jest rozpatrywany w konkretnej sprawie, a w przypadku kwestionowania zasadności naliczenia kary Wykonawcy służy możliwość dochodzenia stosownych roszczeń na drodze sądowej. Ponadto Sąd Najwyższy wskazał w wyroku z dnia 16 stycznia 2013 r., II CSK 331/12, że obowiązek zapłaty kary umownej za opóźnienie powstaje wówczas, gdy naruszenie zobowiązania powstało na skutek okoliczności, za które dłużnik ponosi odpowiedzialność. Zauważył, że nie można żądać kary umownej, gdy dłużnik obalił wynikające z art. 471 kc domniemanie, że opóźnienie w spełnieniu świadczenia jest następstwem okoliczności, za które dłużnik ponosi odpowiedzialność.

Ad. 8*Pytanie:*

Wykonawca zwraca uwagę, że zakres zastosowania kar umownych przewidzianych w § 6 ust 1 lit. a i b projektu umowy w znacznej mierze pokrywa się. Tymczasem powszechnie uznaje się za niezgodną z zasadami współżycia społecznego kumulację kilku kar umownych za to samo naruszenie. Wykonawca wnosi zatem o potwierdzenie, że ww. kary umowne nie będą podlegały kumulacji.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje naliczania kilku kar umownych za to samo jednostkowe naruszenie i nie przewiduje modyfikacji projektu Umowy w zakresie żądanym przez Wykonawcę.

Ad. 9*Pytanie:*

Wykonawca zwraca się z pytaniem, czy Zamawiający zgodziłby się na wprowadzenie postanowienia ograniczającego odpowiedzialność Wykonawcy do wysokości wartości brutto Umowy.

Wiedzą powszechną jest bowiem, że nie istnieje program komputerowy czy publikacja elektroniczna, która funkcjonowałaby bezbłędnie, a zwłaszcza współdziałała poprawnie z każdym oprogramowaniem i sprzętem dostępnym w sprzedaży. Powyższe stwierdzenie znajduje uzasadnienie w stosowanych przez wielu uznanych dostawców aplikacji wyłączeniach odpowiedzialności za wady programu. Dostawcy ci, nie mogąc przewidzieć jak zachowa się ich produkt w warunkach sprzętowych, jak i środowisku komputerowym oferowanych przez jego nabywców, z uwagi również na częste zmiany, którym warunki te ulegają (nowy sprzęt, nowe oprogramowanie), z reguły wyłączają w ogóle swoją odpowiedzialność, w tym w szczególności za szkody wynikłe z jego wad, z rzadka oferując odpowiedzialność ograniczoną do części wartości umowy.

W celu realizacji ww. postulatu Wykonawca proponuje dodanie do umowy postanowienia w brzmieniu: „Łączna odpowiedzialność Wykonawcy z wszelkich możliwych tytułów ograniczona jest do wysokości wartości wynagrodzenia brutto za wykonanie przedmiotu Umowy.”.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę w ww. zakresie.

Ad. 10*Pytanie:*

Wykonawca wnosi o wydłużenie przewidzianego w § 6 ust. 3 projektu umowy terminu z 3 do 5 dni oraz zastąpienie zwrotu „nie dłuższy jednak niż” zwrotem „nie krótszy jednak niż”.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na proponowane zmiany.

Ad. 11*Pytanie:*

W § 6 ust. 5 projektu umowy Zamawiający przewidział dla siebie prawo do potrącenia kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy. W związku z tym, Wykonawca zwraca się do Zamawiającego z pytaniem, czy zgodziłby się on na takie rozwiązanie, zgodnie z którym Zamawiający informuje Wykonawcę drogą elektroniczną (e-mail) lub pisemną o zamiarze naliczenia kary umownej i o przyczynie jej naliczenia? Jeśli Zamawiający zgodziłby się na powyższe rozwiązanie, Wykonawca proponuje, by uzupełnić § 6 ust. 5 projektu umowy o zdanie drugie w następującym brzmieniu:

„Zamawiający informuje Wykonawcę drogą elektroniczną (e-mail) lub pisemną o zamiarze naliczenia kary umownej i o przyczynie jej naliczenia”.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę w ww. zakresie. Jednocześnie Zamawiający wskazuje, że dokonuje całokształtu okoliczności sprawy każdorazowo przed naliczeniem jakiegokolwiek kary umownej.

Ad. 12*Pytanie:*

W związku z brzmieniem § 3 ust. 4 projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych z uwagi na fakt, że Wykonawca korzysta w sposób stały i ciągły z usług podmiotów trzecich, Wykonawca zwraca uwagę, że konieczność każdorazowego uzyskania pisemnej zgody Zamawiającego na dalsze powierzenie (podpowierzenie), mogłoby wręcz paraliżować wywiązywanie się przez Wykonawcę z obowiązków przewidzianych w umowie głównej, co miałoby negatywny wpływ zarówno dla Wykonawcy (odpowiedzialność umowna) jak i dla Zamawiającego (możliwe utrudnienia w uzyskaniu świadczeń umownych). Wykonawca zwraca przy tym uwagę, że korzysta z usług profesjonalnego podmiotu wyspecjalizowanego świadczącego usługi hostingowe (udostępniającego Wykonawcy infrastrukturę serwerową), będącego zresztą jednym z liderów rynku. Wykonawca zwraca się zatem z prośbą o dodanie do projektu umowy następującego postanowienia:

„Zleceniodawca oświadcza, że wyraża zgodę na to, by Wykonawca dokonał dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych następującym podmiotom:

- dostawcy powierzchni serwerowej, na której utrzymywany jest system objęty umową, o której mowa w § 1 ust. 1:

.....;

- podmioty świadczące usługi obsługi klienta, w tym obsługi zgłoszeń reklamacyjnych (infolinia, helpdesk):

.....

.....;

- podmioty z grupy kapitałowej Wykonawcy zajmujące się obsługą informatyczną Wykonawcy;

- podmioty obsługujące Infolinie (o ile te stanowią przedmiot Umowy) związani z Wykonawcą stałymi umowami o współpracy”.

Odpowiedź:
Odpowiedź w Ad. 13

Ad. 13
Pytanie

W przeciwnym wypadku, tj. jeśli Zamawiający nie wyrazi zgody na dodanie do projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych postanowienia wskazanego w pytaniu poprzednim, Wykonawca wnosi przynajmniej o potwierdzenie, że Zamawiający wyrazi zgodę gdy pytający – o ile jego oferta zostanie wybrana w niniejszym postępowaniu – zawnioskuje o zaakceptowanie dalszego powierzenia danych osobowych następującym podmiotom:

- dostawca powierzchni serwerowej, na której utrzymywany jest LEX online, baza online i Serwis logowania (nazwa: T-Mobile Polska S.A., lokalizacja serwerów: Polska oraz Microsoft Corporation, Legal and Corporate Affairs, Volume Licensing Group, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052, USA (dla LEX Cloud) - miejsce przetwarzania danych: serwery zlokalizowane na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego - w zakresie hostingu danych, w ramach usługi Microsoft Azure;
- IMQ Polska Sp. z o.o. oraz Prosper Polska Sp. z o.o. w zakresie przetwarzania danych na potrzeby obsługi klienta, w tym zgłoszeń reklamacyjnych (infolinia, helpdesk);
- spółki z grupy kapitałowej Wolters Kluwer zajmujące się obsługą informatyczną Podmiotu przetwarzającego, posiadające siedzibę i przetwarzające dane na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
- podmioty obsługujące Infolinie (o ile te stanowią przedmiot Umowy) związani z Podmiotem przetwarzającym stałymi umowami o współpracy, posiadający siedzibę w Polsce i przetwarzające dane na serwerach zlokalizowanych w Polsce lub na obszarze Europejskiego Obszaru Gospodarczego”.

Odpowiedź:

Zamawiający zmienia treść § 3 ust. 4 projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, który otrzymuje brzmienie:

„Wykonawca informuje Zleceniodawcę o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia podmiotów przetwarzających, o których mowa z Załączniku nr 1 do niniejszej umowy. Zleceniodawca może zgłosić sprzeciw wobec takiej zmiany, w terminie 5 dni od dnia doręczenia informacji o zamierzonej zmianie. Wykonawca może korzystać z usług innego podmiotu powierzającego przy realizacji niniejszej umowy jedynie w przypadku braku zgłoszenia przez Zleceniodawcę sprzeciwu.”

Jednocześnie do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych Zamawiający dodaje Załącznik nr 1 – wykaz innych podmiotów z których usług będzie korzystać Wykonawca przy realizacji niniejszej umowy za zgodą Zleceniodawcy.

Ad. 14
Pytanie

Wykonawca wnosi o wydłużenie restrykcyjnego terminu określonego w § 7 projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych z 5 do 14 dni.

Odpowiedź:

Zamawiający zmienia § 7 projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, który otrzymuje brzmienie:

„Wykonawca, w przypadku wygaśnięcia umowy, o której mowa §1 ust.1 i niniejszej umowy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie do 10 dni kalendarzowych, zobowiązuje się zwrócić lub usunąć wszelkie dane osobowe, których przetwarzanie zostało mu powierzone, w tym skutecznie usunąć je również z nośników elektronicznych pozostających w jego dyspozycji i potwierdzić powyższe przekazaniem Zleceniodawcy protokołem”

Ad. 15

Pytanie

Wykonawca wnosi o zmianę treści § 4 ust. 2 projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych poprzez nadanie mu następującego brzmienia:

„W przypadku naruszenia przepisów ustawy lub niniejszej Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w następstwie czego Zleceniodawca, jako administrator danych osobowych zostanie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany karą grzywny, Wykonawca zobowiązuje się pokryć Zleceniodawcy poniesione z tego tytułu zasądzone prawomocnie przez sąd powszechny straty i koszty”.

Jedynie bowiem obciążenie Wykonawcy kosztami o charakterze obiektywnym, tj. orzeczonych w wyroku sądowym, uznać można za sprawiedliwe i zgodne z zasadami współżycia społecznego.

Odpowiedź:

Zamawiający zmienia § 4 ust. 2 projektu umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, który otrzymuje brzmienie:

„W przypadku naruszenia przepisów ustawy lub niniejszej Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w następstwie, czego Zleceniodawca, jako administrator danych osobowych zostanie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany karą grzywny, Wykonawca zobowiązuje się pokryć Zleceniodawcy poniesione z tego tytułu straty i koszty, zasądzone prawomocnie przez sąd powszechny lub prawomocnie nałożone przez inny uprawniony organ.”

Ad. 16

Pytanie:

Wykonawca zwraca się do Zamawiającego z uprzejmą prośbą o udostępnienie wersji edytowalnej formularza ofertowego.

Odpowiedź:

Zamawiający prześle Wykonawcy drogą elektroniczną formularz ofertowy w wersji edytowalnej.

DYREKTOR
Sądu Rejonowego w Puławach

Iwona Wójcik